

24 Heol y Gadeirlan / Cathedral Road  
Caerdydd / Cardiff CF11 9LJ  
Ffôn / Tel: 029 20 320500  
info@audit.wales / post@archwilio.cymru  
www.audit.wales / www.archwilio.cymru

Dafydd Edwards  
Pennaeth Cyllid  
Cyngor Gwynedd  
Pencadlys  
Stryd y Castell  
Caernarfon  
Gwynedd  
LL55 1SE

Cyfeirnod	GC/Terfynol
Dyddiad	20 Tachwedd 2015
Tudalennau	1 o 4

Annwyl Dafydd

### **Datganiad o Gyfrifon Cyngor Gwynedd 2014-15**

Dyma fy adroddiad terfynol ar archwiliad o gyfrifon 2014-15.

Cyhoeddais farn ddiamedod ar eich cyfrifon yn 2014-15 ar 30 Medi ond nid oeddwn yn gallu cyhoeddi tystysgrif yn cau'r archwiliad gan fod mater eto i'w ddatrys yn ymwneud â gwrthwynebiad a godwyd gan etholwr. Rwyf wedi dod i gasgliad o ran fy ngwaith ar y mater hwn, gan ateb yr etholwr i ddweud nad wyf yn bwriadu cymryd unrhyw gamau pellach o ran archwilio ffurfiol.

O ganlyniad, ni fu unrhyw newid i'r cyfrifon a gafodd eu cymeradwyo gan y Cyngor ar 30 Medi. Mae angen i'r adroddiad terfynol hwn gael ei ystyried gan y Cyngor cyn i'r cyfrifon gael eu hail-gymeradwyo. Ar ôl derbyn y cyfrifon hyn wedi'u hail-lofnodi, gallaf gau'r archwiliad ar gyfer 2014-15.

Mae fy marn ddiwygiedig a thystysgrif wedi'u hatodi i'r llythyr yma.



Yn gywir

Derwyn Owen

Arweinydd Ymgysylltu

Ar ran Archwilydd Cyffredinol Cymru

## **Adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru i Aelodau Cyngor Gwynedd**

Rwyf wedi archwilio datganiadau cyfrifyddu a nodiadau cysylltiedig:

- Cyngor Gwynedd; a
- Chronfa Bensiwn Gwynedd

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015 o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Mae datganiadau cyfrifyddu Cyngor Gwynedd yn cynnwys y Datganiad Symud Cronfeydd wrth Gefn, y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr, y Fantolen a'r Datganiad Llif Arian Parod.

Mae datganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd yn cynnwys Cyfrif y Gronfa a'r Datganiad Asedau Net.

Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2014-15 sy'n seiliedig ar y Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS).

### **Priod gyfrifoldebau'r swyddog cyfrifyddu cyfrifol ac Archwilydd Cyffredinol Cymru**

Fel yr esbonnir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau ar gyfer y Datganiad Cyfrifon, mae'r swyddog ariannol cyfrifol yn gyfrifol am baratoi'r datganiad cyfrifon, gan gynnwys datganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd, sy'n rhoi darlun gwir a theg.

Fy nghyfrifoldeb i yw archwilio'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig yn unol â'r gyfraith berthnasol a'r Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU ac Iwerddon). Mae'r safonau hynny yn ei gwneud yn ofynnol i mi gydymffurfio â Safonau Moesegol y Cyngor Adrodd Ariannol ar gyfer Archwilwyr.

### **Cwmpas yr archwiliad o'r datganiadau cyfrifyddu**

Mae a wnelo archwiliad â chael tystiolaeth am y symiau a'r datgeliadau yn y datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig i roi sicrwydd rhesymol nad oes unrhyw gamddatganiadau materol berthnasol yn y datganiadau cyfrifyddu na'r nodiadau cysylltiedig, boed hynny drwy dwyll neu wall. Mae hyn yn cynnwys asesu'r canlynol: pa un a yw'r polisïau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau Cyngor Gwynedd a Chronfa Bensiwn Gwynedd a pha un a ydynt wedi'u cymhwyso'n gyson a'u datgelu'n ddigonol; rhesymoldeb amcangyfrifon cyfrifyddu arwyddocaol a wnaed gan y swyddog ariannol cyfrifol a'r ffordd y cyflwynwyd y datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig yn gyffredinol.

Yn ogystal, darllenaf yr holl wybodaeth ariannol ac anariannol yn y Rhagair Eglurhaol er mwyn nodi anghysondebau materol berthnasol â'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig archwiliedig a nodi unrhyw wybodaeth sy'n ymddangos fel petai'n faterol berthnasol anghywir ar sail y wybodaeth a ddaeth i law wrth i mi gyflawni'r archwiliad neu sy'n faterol berthnasol anghyson â'r wybodaeth honno. Os dof yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau neu anghysondebau materol berthnasol amlwg, ystyriaf y goblygiadau i'm hadroddiad.

### **Barn ar ddatganiadau cyfrifyddu Cyngor Gwynedd**

Yn fy marn i, mae'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol Cyngor Gwynedd ar 31 Mawrth 2015 a'i incwm a'i wariant am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; ac
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2014-15.

### **Barn ar ddatganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd**

Yn fy marn i, mae cyfrifon y gronfa pensiwn a'r nodiadau cysylltiedig:

- yn rhoi darlun gwir a theg o drafodion ariannol Cronfa Bensiwn Gwynedd yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015 ac o swm a natur asedau a rhwymedigaethau'r gronfa ar y dyddiad hwnnw; ac
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2014-15.

### **Barn ar faterion eraill**

Yn fy marn i, mae'r wybodaeth a gynhwysir yn y Rhagair Eglurhaol yn gyson â'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig.

### **Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad**

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol, y cyflwynaf adroddiad i chi arnynt os bydd yr amgylchiadau canlynol yn berthnasol, yn fy marn i:

- ni chadwyd cofnodion cyfrifyddu priodol;
- nid yw'r datganiadau ariannol yn gyson â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu; neu
- nid wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau sydd eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad;
- mae'r Datganiad Llywodraethu yn cynnwys camddatganiadau ffeithiol materol berthnasol neu mae'n anghyson â gwybodaeth arall yr wyf yn ymwybodol ohoni o'm harchwiliad.

**Tystysgrif cwblhau archwiliad**

Roedd fy adroddiad, yn ddyddiedig 30 Medi 2015, yn cynnwys barn archwilio ar gyfrifon 2014-15, ac roedd yn egluro nad oedd hi'n bosibl cau'r archwiliad yn ffurfiol cyn cwblhau ystyriaeth ffurfiol o ymholiadau yn deillio o wrthwynebiad gan aelod o'r cyhoedd. Mae'r materion hynny bellach wedi'u datrys, a gallaf ardystio fy mod i wedi cwblhau'r archwiliad o Gyngor Gwynedd yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a Chod Ymarfer Archwilio yr Archwilydd Cyffredinol.

**Dros ac ar ran**

**Huw Vaughan Thomas**

**Archwilydd Cyffredinol Cymru**

**24 Heol y Gadeirlan**

**Caerdydd, CF11 9LJ**

**Dyddiad:**